

شہرحا بوستانا سہ عدی ب کورمانجی

(شرح بوستان سعدی بہ کرمانجی)

www.ketab.ir

سام رہنجہر



سرشناسه	: رنجبر طری، سام، ۱۳۳۷ -
عنوان و نام پدیدآور	: شهرجا بوستانا سه عدی = شرح بوستان سعدی به کرمانجی/ نویسه سام ره بجهر.
مشخصات نشر	: ارومیه: فرهنگ نظامی، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری	: ۶۰۰ ص
شابک	: 978-600-96444-6-9
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
پادداشت	: کردک
موضوع	: سعدی، مصلح بن عبدالله، - ۱۲۶۹ق -- نقد و تفسیر
موضوع	: Sa'di, Mosleh-ibn Abdollah -- Criticism and interpretation :
موضوع	: سعدی، مصلح بن عبدالله، - ۱۲۶۹ق. بوستان -- نقد و تفسیر
موضوع	: Sa'di, Mosleh-ibn Abdollah. Bustan -- Criticism and interpretation :
موضوع	: شهر فارسی -- قرن نای -- تاریخ و نقد
موضوع	: Persian poetry -- 13th century -- History and criticism :
شناسه افزوده	: سعدی، مصلح بن عبدالله، - ۱۲۶۹ق. بوستان. شرح
رده بندی کنگره	: ۱۳۹۶ ش ۹/۵ PIR520
رده بندی دیوبی	: ۸۵۱/۳۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۲۸۸۲۳۴۳

عنوان کتاب: شهرجا بوستانا سه عدی (شرح بوستان سعدی)

نویسنده :

سعدی شیرازی

مترجم:

سام رنجبر دلهزی

ویراستار:

سید جلال نظامی

طراحی و صفحه آرایی:

عزت مقتدر زنگکنی

نوبت چاپ:

اول

سال چاپ:

۱۳۹۷

شابک:

۹۶۴۴۴-۶-۹۷۸-۶۰۰

ناشر:

فرهنگ نظامی

تیراژ:

۵۰۰ جلد

قطع:

وزیری

آدرس:

ارومیه خیابان طرزی همکف ساختمان پزشکان انتشارات فرهنگ نظامی

E-mail: farhangenezami@gmail.com

قیمت کتاب:

۳۰۰۰۰ تومان (سی هزار تومان)



فہرست بابہ تان

۱۲	پیشگوئی
۱۴	کور تابیہ ک ژ شہر حا حالی سہ عدی
۱۷	راہینا نا تہ لغویں و حفرقین کوردی
۲۱	ستایش
۳۰	پہ سن و ستایش سید المرسلین علیہ الصلوہ و السلام
۳۲	مہ دجا چوار یارین دہ سووئی تہ کر ہم (عظیم)
۳۴	ہہ گہ را نفیسیا وی بر تو وکی
۳۸	پہ سن و تعریف پاشای اسلامی، تہوویہ کر سہ عدنین زہنگی
۴۳	ل بارا تہ تابیہ ک مؤحمہ دئی سہ عد
۴۶	ہشا ہول - عد دقت و پادشاهی
۴۷	پہند و مہو عترہ
۴۹	حکایت
۶۱	حکایت، ل بارا چارہ سہری و سہر کر ل ل سہری دا
۷۱	تہمیل
۷۷	عہ فو کرنا زہ عیف و بن دہستان
۷۸	حکایت، ل بارا رہ حم و میہر مائی کرن، ب خہلکی
۸۰	حکایت
۸۱	حکایت، ل بابہ تاناس کرنا دؤست و دوزمنان
۸۳	حکایت ل بارا ناگادار یا پادشاہان ل حالی مروفتن سہ مکیش
۸۴	حکایت
۸۵	حکایت تہ ک، ل بارا میہر مائی دا
۸۷	حکایت
۸۷	حکایت تہ تابیہ ک تو کله
۸۹	حکایت نا پادشاهی رومی لگہل مروفتی ز تیار
۹۱	حکایت تہ مروفتی زالم لگہل مروفتی عابد
۹۴	حکایت، ل بارا پاراستا دلی فقیران
۹۶	حکایت تہ ک ل بارا رہ حم کرن ب لاوژن
۹۹	حکایت

- ۱۰۰..... حکایه ل باراهه دهلهت و ناکامی و زولم و نهمجاما زولم
- ۱۰۲..... حکایه تا دوو برادرین عادل و زالم و سهر نهمجاما ولن
- ۱۰۶..... حکایه ت
- ۱۰۸..... حکایه تا مروفي عابد و هینکی رزیایی
- ۱۰۹..... ل بابه تا قنچی و نهمجاما قنچی و بهدی و نهمجاما بهدی
- ۱۱۰..... حکایه تا یشه کاری نه زیه نکهر
- ۱۱۲..... چیروکا حوجاجی بنی یوسف و مروفي حه ق بیژ
- ۱۱۵..... حکایه ت
- ۱۱۸..... حکایه ل بارایی و مفايا مال و ملکی دزیایی
- ۱۱۹..... حکایه ل بارا گوهارتا پروزنگاری و گوهامتا مهمله کمت
- ۱۲۱..... حکایه تا قول نه رسلان نمو مروفي زلیان
- ۱۲۲..... حکایه ت
- ۱۲۶..... حکایه تا پادشاهی غور و دگهل مروفي گوندی
- ۱۲۷..... حکایه تا مه نموینی خه لنع، دگهل خودلن
- ۱۴۰..... حکایه تا فقیری راست بیژ دگهل پادشاهی زالم
- ۱۴۲..... حکایه تا مست لیلیری فقیر
- ۱۴۵..... ل بارا شیرت نه کرنا کسه کی کو نه سیحه تال، نا کره
- ۱۴۸..... حکایه ل بابه تا چارمه ریا معمله کمت و لهشکر کیشانی
- ۱۵۲..... پیوستیا محبه ت کرنا لهشکران ل هدیامی تینتی دا
- ۱۵۴..... ل بابه تا بهتر کرنا میر خاستن ته جر و نه دار
- ۱۵۵..... حکایه ت
- ۱۵۶..... ل بابه تا دلگیری داینا هونه م معندان
- ۱۵۷..... خوه پاراستن و خوه دوور تیختن ژ دوژمان
- ۱۵۸..... ل بابه تا دوور تیختن دوژمان ژ خوه، ب عفل و زلینی
- ۱۵۸..... نه رمایه تی کرن لگه ل دوژمن، ژ دووین چارمه ریا
- ۱۶۰..... ل بارا خوه پاراستن ژ دوژمنی کو بوویه قهرمانیری ته
- ۱۶۱..... حکایه ته ک ل بارانه گوتتا سراخوه، ب کسه کی
- ۱۶۳..... بهشا دووهم - قنچی کرن
- ۱۶۵..... پیوستیا حه بندا سیفیان
- ۱۶۶..... ل بارا قنچی کرن لگهل سیفیان
- ۱۶۷..... حکایه تا حظه تی تیراییم و کهره ماوی لگهل هموو کسان
- ۱۶۹..... ل بارا قنچی کرن لگهل باشان و خربان

۱۷۰	کورته چيرو کا عابد و مروفی بن شهرم و حهيا
۱۷۲	کورته چيرو کا مروفی خهسيس لگال کورپی خوه بنی صالح
۱۷۳	حکايهت
۱۷۳	تهصيل
۱۷۷	حکايهت
۱۸۰	حکايهتا که رهم و به خششا مروفین دل پاک
۱۸۳	ل باراهنجی کرنا لگال باش و یسان
۱۸۴	ل باراهورتی نه کرن ب خهلکی و خوه نشکیتندن ل ههمیری وان
۱۸۵	ل بابه تاره حم کرن ب لاوازان و ترسان ژ سره منجاما وان
۱۸۹	حکايهت ل بابه تا نه خلاقی قهنجان
۱۹۰	ل بابه تا جامنیرین و نه منجاما جامنیرین دا
۱۹۱	ل بابه تا نیچیر کرنا دلان، ب قهنجی کرنی
۱۹۲	حکايهتا مروفی دهر و نش و روفی
۱۹۴	حکايهتا مروفی خهسيس
۱۹۶	حکايهتا حاتمى تایی و جامنیریلوی
۱۹۹	حکايهتا پادشاهی بهمنی دگل حاتمى تایی
۲۰۳	کورته چيرو کا کچا حاتم، ل سردهمارسول الله (ﷺ) دا
۲۰۴	کورته چيرو کا جامنیر یا حاتم و پادشاهی نسلمی نهوولکر بنی سعد بنی زهنگی
۲۰۶	کورته چيرو کا سهر پادشا
۲۰۸	حکايهت
۲۱۰	حهژنکرنا دوستین خودی
۲۱۰	حکايهت
۲۱۶	قهنجیا کوشکه و پادشاهه زن
۲۱۹	دهسها تا قهنجی کرنی ل ناخره نی دا
۲۲۰	ل باراهه بیت و ساها پادشاهان دا
۲۲۲	حکايهت
۲۲۶	بهشاسیهم - عشق و نه فیلتاری و رینازا نه ولیایان و محبه تا وان
۲۲۸	ل بابه تا عشقا مه جازی و هیرا عشقا مه جازی
۲۲۹	سه لماندا عشقا حه قفی
۲۳۱	کورته چيرو کا کورپی گه داو کچا پادشا
۲۳۴	حکايهت لارا تیکچوون و بنر بوونا عاشیقان
۲۳۵	حکايهت ل بابه تا عشق و محبه نی

۲۳۸	دعرجقا سر دعت بوونا عشقی و سلعنه تا وی
۲۴۱	لبارا جافدا بوونا نه هلقی عشق و محبه تی
۲۴۲	سبر و نه محمولا یاری یتکا خودی
۲۴۴	حکایت
۲۴۶	لبارا نه محمول کرنا جه فایان وی وه فاین
۲۴۸	حکایت
۲۴۸	ل بابه تا دمهسته لاتا عشقی ل سر عقل و هشان
۲۴۹	ل بارا حورمیت و هیژایا یاری ل جهم عاشق
۲۵۰	حکایت
۲۵۱	حکایتا مه جنون و نه قنبیا وی
۲۵۱	حکایتا سولتان مه محمودی غزنوی و نه خلایق نه یاز
۲۵۴	حکایت
۲۵۵	لبارا فانی بوونا مه جووداتان همبهری و جوودا باریت علا دا
۲۵۷	حکایتا که دخودایی گویند لجهم له شکری سولتان
۲۵۸	حکایت
۲۶۰	حکایتا زانیی علبد و خوداتر س
۲۶۳	لبارا سماعا عاشقین حق
۲۶۴	لبارا حقیقه تا سماعی
۲۶۵	حکایت
۲۶۶	حکایتا پهر پهر و کئی و سه دقت و راستیا وی لگمل شمعی
۲۷۱	گو تو یژا پهر پهر و کئی و شمعی
۲۷۳	هشا چوارم - نهواز و خوه نشکلدن
۲۷۳	حکایتا ته ک دی زی دیال وی باری دا
۲۷۴	نیر بنا میر خاسان ب خوه و خوه کیم حسیانلندا وان
۲۷۵	حکایتا بابه زیدی بمستی و خوه یتشکلندا وی
۲۷۷	حکایتا حمزه رتی عبا و علبدی خوه خواز
۲۸۳	حکایتا زانیاری فغیر و دادومری خوه خواز
۲۸۷	نه میل
۲۸۹	حکایتا توبه کرنا شاهزاده یی باژلری گنجی
۲۹۵	حکایتا هتگیوین فروش
۲۹۷	ل بارا خوه نشکلندا جامیران
۲۹۷	حکایت، ل بارا عززهت و هیژایا نه فامیران

۲۹۸	حکایه تاغایین خوش نه‌خلاق و خولامی به‌دکار
۳۰۰	حکایه تا همه عرووف که‌رخ‌ی، و موسافری نه‌ساغ
۳۰۴	حکایه تا نه‌زلبا خرابان و نه‌همول کرنا باشان
۳۰۸	ل بارانفرین دوو دهر و نشان و ینهنر هییا پادشاهن شامی
۳۱۱	حکایه نه‌ک ل بارایی پشکیا خوه خوازان
۳۱۲	حکایه ت
۳۱۴	حکایه ت، ل بابه تا ینوسیا خوه نشکیتلندن و جه و جه‌مندی
۳۱۵	حکایه تا حاتم‌می که‌م
۳۱۷	حکایه تا مروفی عابد لگمل مروفی دز
۳۲۰	ل بارا نه‌همول کرنا زولم و جه‌فایا دوژمن بخاترا دوست
۳۲۱	حکایه ت
۳۲۱	حکایه تا لوقماتی جه‌کیم و نه‌همولاوی
۳۲۲	حکایه تا جوینید و خوه نشکیتلندن و ینهنر هییاوی
۳۲۳	حکایه تا مروفی عابد و مروفی سازمند
۳۲۴	حکایه تا ینهنر هییا میران، همه‌ری زولم و جه‌فایا خرابان
۳۲۷	حکایه تا جه‌زهره‌تی عملی (عتیه) و نه‌خلاق باشه‌وی ل بارا خوه نشکیتلندن دا
۳۲۹	حکایه تا جه‌زهره‌تی عزمهر (عتیه) و خوه نشکیتلنداوی
۳۳۰	حکایه ت، ل بارا خوهش نه‌خلاق
۳۳۰	حکایه تا زولنون و خوه نشکیتلنداوی
۳۳۲	شیره‌تین شیخ سعیدی
۳۳۴	پشاپینجیم- ل بابه تا فمر مابه‌ری و خوشحالی ب خواست باریه‌علا
۳۳۵	ل بارا ینخوهش بوون ب بریارا قه‌زا و قه‌دهری
۳۳۶	حکایه تا نان‌پیزی ئیسه‌هانی
۳۴۳	حکایه تا تیر هاقیزی نمر دعیلی
۳۴۵	حکایه تا دۆکتور و مروفی کورد
۳۴۵	حکایه ت
۳۴۷	حکایه تا مروفی فقیر و جیناری ده‌وله‌مند
۳۴۸	حکایه تا مروفی هزار و زنا کریت
۳۴۹	حکایه تا ده‌لوه لگمل ده‌لوه‌کی
۳۵۰	حکایه تا شاگرد و پارچه‌چن (پارچه‌باف)
۳۵۱	حکایه تا چیز کا ده‌وی
۳۵۲	ل بارا ادلیاکی و بهره‌که‌تاوی و بیاکاری و زیان‌بیاکاری